

[Carta a Thorndike, 'Life-Magazine'. El problema del artículo sobre Stalin] (super Borgia)

León Trotsky

29 de noviembre de 1939

(Versión al castellano desde "[Le problème de l'article sur Staline]", en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 22, septiembre-diciembre de 1939, Institut Léon Trotsky, París, 1986, páginas 172-173. Carta a *Life-Magazine*, Houghton Library (8923). Joseph J. Thorndike (nacido en 1913) fue uno de los animadores de la redacción de la revista.)

Estimado Sr. Thorndike,

Respondo a su carta del 22 de noviembre con una propuesta concreta, sin esperar su respuesta a mi carta del 23 de noviembre¹.

Envíeme inmediatamente por correo urgente el manuscrito con notas detalladas sobre sus dudas, sugerencias, etc. No hace falta decir que estoy dispuesto a aceptar cualquier sugerencia que pueda ayudar a que el artículo resulte más comprensible y convincente para el lector estadounidense medio. Ahora tengo un colaborador estadounidense bien cualificado², que me ayudará a encontrar las formulaciones necesarias. Lamento que no me haya informado de todo este asunto hace un mes, pero estoy seguro de que esta forma de proceder resultará tan eficaz como un viaje especial del Sr. Busch. Aprecio enormemente su colaboración, pero, al mismo tiempo, no puedo permitir que el destino del artículo dependa de una "visita en diciembre", sobre todo porque, en estos tiempos inciertos, su viaje podría posponerse o verse impedido por diversas circunstancias.

La principal dificultad de este artículo no es el tema en sí mismo. Hay demasiadas circunstancias y detalles que llevan a la conclusión. Pero me encorsetaba la escasa extensión concedida. La introducción ocupaba demasiado espacio, pero era imprescindible mostrar al lector la dureza de la lucha entre Lenin y Stalin en el último periodo, que terminó con la muerte de Lenin y el peligro extremo para la carrera política de Stalin, si Lenin se recuperaba. Por eso, como le expliqué al Sr. Busch, tuve que eliminar muchos detalles, muchos hechos, muchos testimonios. Mi idea era que, si los representantes de super Borgia intentaban refutar mis deducciones (dudo mucho que lo intenten), les respondería en mi libro o en un nuevo artículo. Pero, repito, estoy dispuesto a hacer los cambios necesarios en el artículo tal y como está, si me lo envía inmediatamente, ya que durante la segunda quincena de diciembre y todo el mes de enero estaré muy ocupado con otros asuntos.

También debo añadir que el pago en la fecha prevista para el artículo es realmente urgente e importante para mí.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

¹ “[Carta al ‘Life-Magazine’. ‘Life’ y el artículo sobre Stalin]”, en esta misma serie de nuestras EIS.

² Joe Hansen era muy apreciado por Trotsky por sus dotes literarias.